



広報かけがわ Kakegawa

Prefeitura de Kakegawa

Serviço de Intérprete (português)
Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Subprefeitura de Daito

Serviço de Intérprete (português) por chamadas de vídeo
Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30



Acesse aqui

Veja o nosso site:
Guia Multilíngue de
Informações sobre a
Vida em Kakegawa

Notícias (お知らせ)

Subsídio de Amparo Infantil "Jidō Fuyō Teate" para Famílias Monoparentais

Informações: Kodomo-Kibō-ka (☎21-1144)

じどうふようてあて
(児童扶養手当のお知らせ)

Pagamento do subsídio de Amparo Infantil (Jidō Fuyō Teate), às famílias monoparentais.

As famílias monoparentais com filhos até 18 anos e que estão dentro das condições exigidas descritas abaixo poderão receber este subsídio.

- ① Os pais devem estar oficialmente separados.
- ② Ser viúvo (a).
- ③ Pai ou mãe da criança está em estado de deficiência provada.
- ④ Outros.

※Informamos que a partir de Abril de 2018 os valores do subsídio serão alterados.

Valor do subsídio

- Primeiro filho de ¥10,030 a ¥42,500 (conforme a renda anual do responsável)
- Segundo filho de ¥5,020 a ¥10,040
- Terceiro filho de ¥3,010 a ¥6,020

Dependendo da renda pessoal, não haverá possibilidade do recebimento do subsídio.

※Maiores informações consulte diretamente o setor Kodomo-Kibō na Prefeitura de Kakegawa.

Campanha de Segurança Rodoviária Nacional de Primavera

かつ にち にち はる ぜんこくこうつうあんぜんうんどう
(4月6日~15日は春の全国交通安全運動)

Informações: Kiki Kanri-ka (☎21-1131)

Período: De 6 a 15 de Abril.

A primavera é um período marcado pelo início das aulas e consequentemente as crianças do primeiro ano ao ir para escola começaram a caminhar por ruas que ainda não estão acostumadas; Por este motivo todos da comunidade devemos ter um cuidado redobrada na direção para proteger as crianças de acidentes no trânsito.

Principais postos desta campanha.

- Garantia da segurança das crianças e idosos.
- Prevenção contra acidentes que envolvam motoristas idosos.
- Propulsão à utilização segura e correta de bicicletas.
- Utilização intransigente e correta do cinto de segurança a todos os ocupantes do veículo.
- Utilização obrigatória da "cadeirinha" infantil para o transporte de crianças.
- Erradicação de direção de veículos por pessoas alcoolizadas.
- Prevenção contra acidentes em cruzamentos (Pare•Olhe•Espere)

Aula de Japonês da Prefeitura de Kakegawa (掛川市日本語教室日程表)

Informações: (NPO) KIC – Kakegawa International Center (☎24-5595) 2ª, 4ª e 6ª 10:00 ~15:30 em português

O 1º período das Aulas de Japonês iniciará no dia 20 de Maio de 2018.

As classes são separadas em 4 níveis. Participe e aproveite a oportunidade de conhecer e interagir com pessoas de outras nacionalidades.

Datas das aulas de japonês

mês	dias
Maio	20・27
Junho	3・10・17・24
Julho	1・8・15・22

horário: 13:00~16:00

Inscrição

Taxa: ¥2,000 (10 aulas) **Apostila:** ¥1,600~¥1,900

Local: Prefeitura de Kakegawa- 4º andar
Entrar pelo lado sul (lado oposto à entrada principal) e utilizar o elevador.

Data e horário: 20 de Maio de 2018 a partir das 13:00 horas.

※Das 13:00~13:50 Aulas de hiragana/katakana e kanji

※Das 14:00~16:00 Aulas de conversação em japonês.

※Aulas de Japonês são mantidas por contribuições dos cidadãos de Kakegawa, como impostos, voluntarismo e taxas de inscrições.

Novo Valor do Seguro de Cuidado e Tratamento a Idosos

Informações: Kenkō-Chōju-ka (☎21-1196)

かつ あたら かいご ほけんりょう かいてい
(4月から新しい介護保険料に改定します)

A partir de Abril de 2018 entrará em vigor o novo valor do Seguro de Cuidado e Tratamento a Idosos (Kaigo Hoken). Maiores informações entre em contato com o setor responsável Kenkō-Chōju-ka.

Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう しらせ 〈救急医療のお知らせ〉

☎ **Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.**

Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

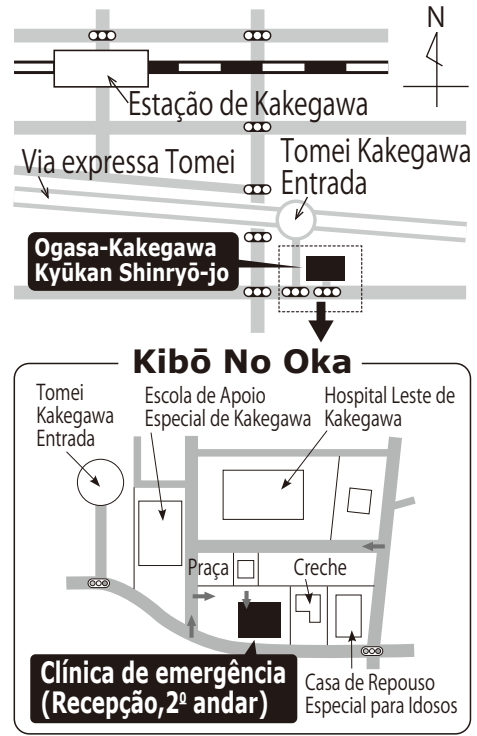
[Kibō No Oka] ☎0537-61-1299 [Fax. 0537-61-1400]
Local: Sugiya minami 1-1-30

Segunda a Sexta-feira げつ げんようび やかん
(atendimento noturno)
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
〈午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)〉

Domingos e Feriados にち しゅくじつ
(日・祝日)
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
GEKA [Clínica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
9:00~12:00 (Recepção até 11:30) 〈午前9時~正午(受付は午前11時30分まで)〉
13:00~17:00 (Recepção até 16:30) 〈午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで)〉
*Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

Sábado どようび 12:00~17:00 〈正午~午後5時〉

Clínicas Médicas しんがい かいりょういん
(市内の開業医院)
Informações sobre as clínicas médicas em Plantão
しんりょうかのう いん ありん がんい
(診療可能な医院をご案内します)
Chūō Shōbō - sho ☎21-0119
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎21-1111



mapa de referência

Consulta médica regional do mês de Maio がつ げんこうあんない (5月の健康案内)

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>げんしん そうだん よぼうせつしほせつめいかい</small> (健診・相談・予防接種説明会)	8	Terça	Aos nasc. em Março de 2018	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつしげんこうそうだん</small> (6か月児健康相談)	9	Quarta	Aos nasc. em 1/Outubro a 10/Outubro/2017	Tokuiku Hoken Center
	16	Quarta	Aos nasc. em 11/Outubro a 20/Outubro/2017	
	23	Quarta	Aos nasc. em 21/Outubro a 31/Outubro/2017	
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしげんこうしんさ</small> (1歳6か月児健康診査)	10	Quinta	Aos nasc. em Setembro de 2016 a Outubro de 2016	Daito Hoken Center
	15	Terça	Aos nasc. em 1/Outubro a 15/Outubro/2016	Tokuiku Hoken Center
	18	Sexta	Aos nasc. em 16/Outubro a 31/Outubro/2016	
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしげんこうしんさ</small> (2歳2か月児健康診査)	9	Quarta	Aos nasc. em 1/Fevereiro a 10/Fevereiro/2016	Tokuiku Hoken Center
	16	Quarta	Aos nasc. em 11/Fevereiro a 20/Fevereiro/2016	
	23	Quarta	Aos nasc. em 21/Fevereiro a 29/Fevereiro/2016	
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さい げんこうしんさ</small> (3歳児健康診査)	8	Terça	Aos nasc. em 1/Abril a 10/Abril/2015	Tokuiku Hoken Center
	14	Segunda	Aos nasc. em 11/Abril a 20/Abril/2015	
	22	Terça	Aos nasc. em 21/Abril a 30/Abril/2015	
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 <small>りゅうじく けいじつ</small> (離乳食教室)	30	Quarta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
Seminário aos pais 13:15~13:30 <small>パパママセミナー</small>	31	Quinta	Para os futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.
Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa